



## ASSOCIACIÓ

George Emil Palade University of Medicine, Pharmacy, Science, and Technology of Targu Mures (Romania) - COORDINACIÓ DEL PROJECTE

The West University of Timisoara (Romania)  
University of Parma (Itàlia)  
University of Lleida (Espanya)  
University of Belgrade (Serbia)  
Pixel (Itàlia)

## CONTACT:



**Cristina Nicolae**  
Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie  
„George Emil Palade” din Târgu Mureș (Romania)  
Tel.: +40722822140  
e-mail: cristina.nicolae@umfst.ro



**Anca Daniela Frumuselu**  
Universitat de Lleida, Lleida, España  
Tel.: +34626131149  
E-mail: ancadaniela.frumuselu@udl.cat

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



# AVTiA

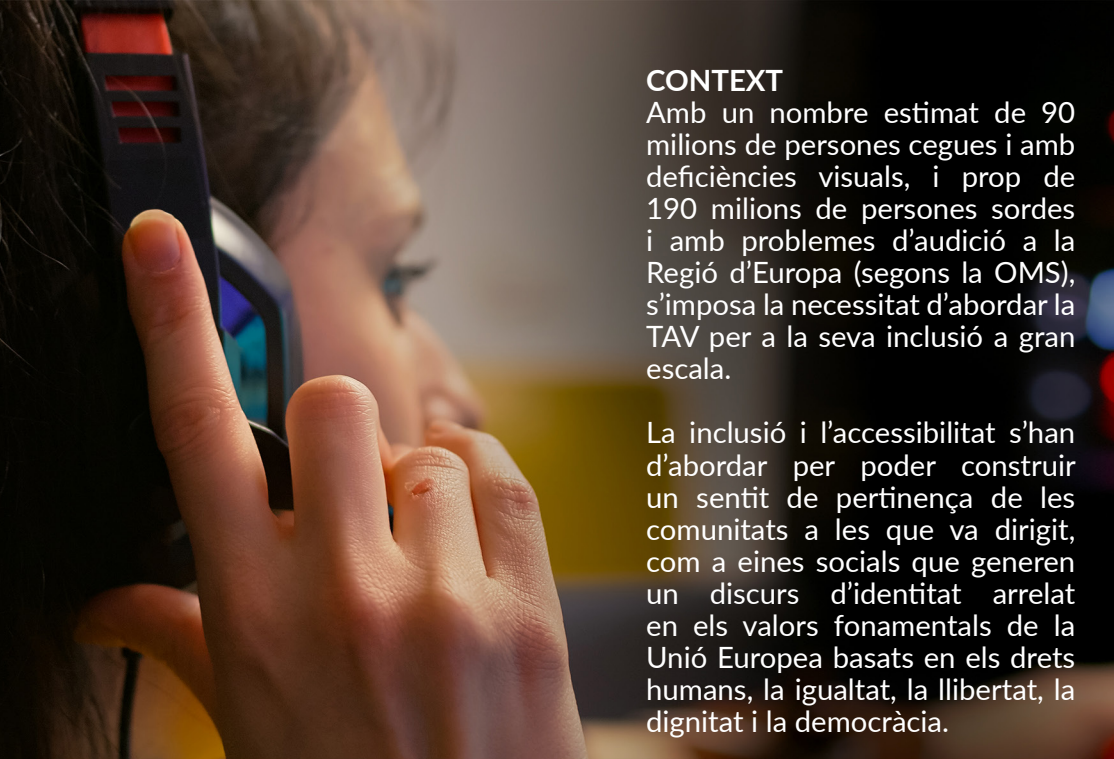
## AUDIOVISUAL TRANSLATION FOR INCLUSION AND ACCESSIBILITY



Erasmus+ Project 2024-2026

Nombre del projecte: 2024-1-R001-KA220-HED-000249675





## CONTEXT

Amb un nombre estimat de 90 milions de persones cegues i amb deficiències visuals, i prop de 190 milions de persones sordes i amb problemes d'audició a la Regió d'Europa (segons la OMS), s'imposa la necessitat d'abordar la TAV per a la seva inclusió a gran escala.

La inclusió i l'accessibilitat s'han d'abordar per poder construir un sentit de pertinença de les comunitats a les que va dirigit, com a eines socials que generen un discurs d'identitat arrelat en els valors fonamentals de la Unió Europea basats en els drets humans, la igualtat, la llibertat, la dignitat i la democràcia.



## OBJETIUS

- O Oferir al professorat d'ensenyament superior destreses, competències i material de referència per poder ensenyar i avaluar la inclusió en la traducció audiovisual
- O Construir i consolidar coneixement i destreses d'alumnat universitari en la traducció audiovisual inclusiva orientada a la subtitulació per a persones amb discapacitat auditiva i audiodescripció per a persones amb discapacitat visual.
- O Generar un canvi d'actitud i conscienciació en el sector de l'ensenyament superior respecte la necessitat de garantir l'accés a la informació per a persones amb discapacitats.



## GRUP A QUI VA ADREÇAT:

- Professors/professores i formadors en estudis de filologia
- Estudiants universitaris de grau i postgrau en
- traducció audiovisual, traductors novells que busquen un canvi de carrera o millorar les habilitats en AVTIA.
- Responsables de presa de polítiques de decisions en institucions d'ensenyament superior

## RESULTATS

El projecte desenvoluparà els següents resultats:

- Paquet de formació adreçat a professors (SDH, AD)
- Paquet de formació adreçat a estudiants (SDH, AD)
- Recomanacions de polítiques per a la traducció audiovisual convencional i la seva inclusió en l'ensenyament superior (SDH, AD)